

No. 11 – 2011

Teadandaanded 250 - 264
seisuga 01. 11. 2011



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Ameti
Hüdrograafia ja Navigatsioonimärgistuse teenistuse
Kartograafiaosakond

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

- 1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 2) Teadaande numbrile järgnev **(T)** 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev **(P)** 'preliminary' viitab eelteatele, mis kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organisation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Sihtide suunad – merelt maale.

Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°.
Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 4) C No – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights Vol C).*
- 5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
International Symbols, Abbreviations and Terms used on Charts

I Üldinfo

General information

No. 250

On alustatud ujuvmärgistuse (toodrid) väljavõtmist talveperioodiks.

Removal of floating aids (spar buoys) for winter period is underway.

Jooksev informatsioon

Eesti naigatsioonimärkide kohta -
Vt. Veeteede Ameti koduleht:
<http://www.vta.ee/atp>
- Navigatsioonimärgistuse andmekogu

Kehtivad navigatsioonihoiatused -
Vt. Veeteede Ameti koduleht:
<http://www.vta.ee/atp>
- Navigatsioonihoiatused Eesti vetes

Korrigeeritud teatmik „Navigatsioonimärgid Eesti vetes“ (2010) on nüüd ka Veeteede Ameti kodulehel:
<http://www.vta.ee/atp> -
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes (PDF)

Veeteede Ameti väljaannete edasimüüjad
Vt Veeteede Ameti koduleht:
<http://www.vta.ee/atp> -
- Navigatsioonikaardid

Current information

about the aids to navigation in Estonian waters -
See homepage of the EMA:
<http://www.vta.ee/atp/?lang=en>
- Database of AtoN

Navigational warning in force -
See homepage of the EMA:
<http://www.vta.ee/atp/?lang=en>
- Local navigational warning

Corrected „List of Light, Estonia“ (2010) available on the homepage of the Estonian Maritime Administration:
<http://www.vta.ee/atp/?lang=en>
- List of Light (PDF)

Retailers of the editions issued by EMA
See homepage of the EMA:
<http://www.vta.ee/atp/?lang=en>
- Navigational Charts

II Kaardi korrektuur Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
300	251, 252
302	252
305	263, 264
306	264
504 (INT 1266)	252
507 (INT 1267)	252, 254
509 (INT 1268)	259
516 (INT 1271)	261, 262
608	253
610	253, 254, 255, 256, 257
612	258
614	259
626	261
930	257
931	257

Atlas 1.osa / Chart Collection Vol 1 253, 254, 255, 256, 257
 Atlas 2.osa / Chart Collection Vol 2 258, 259, 260
 Atlas 3.osa / Chart Collection Vol 3 261, 262

Soome laht / Gulf of Finland

No. 251

Tühistada TM No. 145 10/2010

Nerva tulepaak

60° 14.75' N FI W 8s

027° 57.45' E

Cancel NtM No 145 10/2010

Nerva light beacon

on töökorras.

light is in operation.

Kaart nr. 300 Chart

[RUS NtM 40/4891/2011]

No. 252

Tühistada TM No. 175(T) 8/2011

ODAS-poi asukohas

59° 57.65' N FI (5) Y 20s

025° 11.00' E

Cancel NtM No 175(T) 8/2011

ODAS-buoy in position

Kaardid nr. 300, 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267) Charts

[FIN NtM 376(T) 18/2011]

No. 253

Prangli saar, Kelnase sadam.

Prangli Island, Kelnase Harbour.

Lisada veealune kivi (INT1 K14.2),

Insert underwater rock (INT1 K14.2),

sügavus 1.8m, asukohta

depth 1.8m, into position

59° 38.35' N 025° 01.11' E

Kaardid nr. 608, 610 Charts

Atlas 1.osa lk 29 / Chart Collection Vol 1 page 29

No. 254

Tühistada TM No. 176(T) 8/2011

Uusmadala eriotstarbeline poi

59° 41.50' N FI Y 5s

024° 37.18' E

Cancel NtM Ni 176(T) 8/2011

Special purpose buoy in Uusmadal Shoal

on välja võetud.

has been withdrawn.

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 Charts

Atlas 1.osa lk 9 / Chart Collection Vol 1 page 9

No. 255

Tallinna laht. Pirita TOP Marina jahisadam.

Tallinn Bay. Pirita TOP Marina.

Lisada leppemärk INT1 U1.1 asukohta

Insert symbol INT1 U1.1 into position

59° 28.05' N 024° 49.56' E

Kaart nr. 610 Chart

Atlas 1.osa lk 44 / Chart Collection Vol 1 page 44

No. 256

Tallinna laht.

Vanasadama Admiraliteedi bassein.

Lisada jahisadama leppemärk INT1 U1.1 asukohta

59° 26.54' N 024° 45.55' E

Tallinn Bay.

Vanasadam Harbour, Admiralty Basin.

Insert Marina's symbol INT1 U1.1 into positionKaart nr. 610 *Chart*Atlas 1.osa lk 32, 45 / *Chart Collection Vol 1 pages 32, 45***No. 257**Tühistada TM No. 206(T) 9/2011

Tallinna laht.

Lennusadama läänemuuli tulepaak (Est.271)

FI G 3s

59° 27.34' N 024° 44.12' E

on töökorras.

Kaardid nr. 610, 930, 931 *Charts*Atlas 1.osa lk 32, 46 / *Chart Collection Vol 1 pages 32, 46*Cancel NtM No 206(T) 9/2011

Tallinn Bay.

Lennusadam Harbour W mole light beacon (3822.2)

has been restored.

No. 258

Lohusalu sadam.

Lisada jahisadama leppemärk INT1 U1.1 asukohta

59° 24.15' N 024° 12.25' E

Lohusalu Harbour.

Insert Marina's symbol INT1 U1.1 into positionKaart nr. 612 *Chart*Atlas 2.osa lk 2, 13, 41 / *Chart Collection Vol 2 pages 2, 13, 41***Väinameri / Väinameri****No. 259**Tühistada TM No. 226(T) 10/2011

Lainemadala keratooder

59° 09.20' N 023° 02.17' E

on talveperioodiks välja võetud

Kaardid nr. 509 (INT 1268), 614 *Charts*Atlas 2.osa lk 21 / *Chart Collection Vol 2 page 21*Cancel NtM No 226(T) 10/2011

Lainemadal Shoal isolated danger spar buoy

has been withdrawn for winter period

No. 260**Atlas 2.osa korrektuur****Lk 46**1) Lisada tekst "Westmeri sadam" asukohta:

58° 57' 34" N 023° 31' 27" E

2) Lisada leppemärk INT1 U1.1 asukohta:

58° 57' 32" N 023° 31' 34" E

3) Lisada tekst "Suur-Holmi sadam" asukohta:

58° 57' 29.6" N 023° 31' 32.0" E

4) Lisada leppemärk INT1 U1.1 asukohta:

58° 57' 30.7" N 023° 31' 37.0" E

5) Haapsalu Veski viigi sadam

Lisada leppemärk INT1 U1.1 asukohta:

58° 57' 28.6" N 023° 31' 40.7" E

Correction to Chart Collection Vol 2**Page 46**Insert text "Westmer Harbour" into position:Insert symbol INT1 U1.1 into position:Insert text "Suur-Holm Harbour" into position:Insert symbol INT1 U1.1 into position:

Haapsalu Veski viik Harbour

Insert symbol INT1 U1.1 into position:

Liivi laht / Gulf of Riga**No. 261**

Kustutada leppemärk INT1 U1.1 Matsi sadamas Delete symbol INT1 U1.1 in Matsi Harbour

58° 21.69' N 023° 44.49' E

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 626 *Charts*

Atlas 3.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 3 page 1*

No. 262

Pärnu sadam.

Pärnu Harbour.

Lisada jahisadama leppemärk INT1 U1.1
asukohta

Insert Marina's symbol INT1 U1.1 into
position

58° 23.27' N 024° 29.32' E

Kaart nr. 516 (INT 1271) *Chart*

Atlas 3.osa lk 18, 18A, 20 / *Chart Collection Vol 3 pages 18, 18A, 20*

No. 263

Parandada Märsragsi sadama teljepoi
asukohaks

Move Märsrags Harbour safe water buoy from
57°20.17'N 023°11.07'E to

Mo (A) W 10s
57° 20.20' N 023° 11.92' E

Kaart nr. 305 *Chart*

[LAT NtM 151 10/2011]

Läänemeri / Baltic Sea**No. 264**

Tühistada TM No. 229(T) 10/2011

Cancel NtM No 229(T) 10/2011

Vinkova madala idapoi on paigaldatud

Vinkova Shoal E poi has been re-established

Q (3) W 10s
57° 39.99' N 021° 27.88' E

Kaardid nr. 305, 306 *Charts*

[LAT NtM 152 10/2011]

III "Navigatsioonimärgid Eesti vetes" (2010) korrektuur *Correction to List of Lights - Estonia (2010)*

187 MUUGA sadama läänepoi
Veerg 8. Parandada märkuseks $(0.5+0.5)*8+0.5+6.5=15$

MUUGA Harbour W buoy
Column 8. Amend remark to $(0.5+0.5)*8+0.5+6.5=15$

271 LENNUSADAMA läänemuuli tulepaak
Veerg 8. Kustutada märkus: „ajut. kustutatud“

3822.2 LENNUSADAM Harbour W mole light beacon
Column 8. Delete remark „TE“

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / *Date*

Teate saatja ees- ja perekonnanimi
Name of sender

.....
(saatja aadress / *Address of sender*) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ametile:
Note must be sent to the Estonian Maritime Administration:
Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 665
Faks: (372) 6 205 766
E-mail: navinfo@vta.ee